

# EUDORA

## Gebrauchsanleitung



## ProfiVap One



INHALTSANGABE	SEITE
Sicherheitshinweise.....	4
Hinweise zu dieser Anleitung .....	6
Auspacken.....	6
Übersicht der Geräte- und Bedienteile .....	7
Zubehör .....	7
Technische Daten .....	7
Kurzanleitung .....	8
Inbetriebnahme .....	9
– Vor der ersten Inbetriebnahme .....	9
– Verwendungszweck.....	9
– Aufstellen .....	9
– Hinweise zum Wasser .....	10
– Wasser einfüllen .....	10
– Temperatur einstellen .....	10
– Gerät einschalten.....	10
– Anwendung / Dampfbügeln.....	11
– Wasser nachfüllen .....	11
– Nach dem Dampfbügeln .....	11
– Trockenbügeln .....	12
Reinigung .....	13
– Kunststoffteile .....	13
Aufbewahrung .....	14
Wartung .....	14
Störungen .....	15

## Gratulation!

Mit diesem Dampfbügeleisen haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten. **Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Dampfbügeleisen nicht benutzen.**

## Sicherheitshinweise

---

### Vor dem Gebrauch

- Bitte lesen Sie alle im folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben wichtige Hinweise für den Einsatz, die Sicherheit sowie die Wartung/Pflege der Geräte. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.
- Das Geräte entspricht den CE-Sicherheitsnormen und dem aktuellen Gerätesicherheitsgesetz.
- Diese Geräte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG „Elektromagnetische Verträglichkeit“ und 2006/95/CEE „Niederspannungsrichtlinie“. Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.
- Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung vor.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn die Anschlussleitung defekt ist oder der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (z. B. nach einem Sturz) besteht.
- Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 10 A-Sicherungsautomaten abgesichert werden.
- Verlängerungskabel nur verwenden, wenn dieses für eine Stromstärke von 10 Ampere ausgelegt ist.
- Bei der Verwendung einer Kabeltrommel unbedingt das Kabel komplett von der Trommel abwickeln, da dies sonst zur Zerstörung der Kabeltrommel führen kann.
- Die Steckdose muss mit einem wirkungsvollen Schutzkontakt geerdet sein.
- Der Tank ist mit einem ausziehbaren Filter für Verunreinigungen versehen. Zum Auffüllen den mit gelieferten Trichter verwenden. Das Wasser langsam einfüllen, damit es ohne überzuschwappen durch den Filter fließt.

### Allgemeine Hinweise

- Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert und gewartet, wird vom Hersteller keine Haftung für eventuelle Sach- und/oder Personenschäden übernommen.
- Reparaturen dürfen nur von vom Hersteller dazu autorisierten Fachkräften ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar und verlieren den Garantieanspruch.
- Die Netzanschlussleitung darf nur von einer vom Hersteller autorisierten Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Nur in trockenen Räumen aufbewahren.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keinen Hitzequellen aussetzen.
- Das Gerät nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch reinigen.
- Es ist ausschliesslich das vom Hersteller empfohlene Zubehör zu verwenden.

## Sicherheitshinweise

---

### Sicherheitshinweise

- Das Gerät produziert Dampf mit sehr hoher Austrittstemperatur. Geräte- und Zubehörtteile können heiß werden. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt. Dieses Dampfsymbol ☁ (Symbol 5597 der IEC 60417-1) bedeutet Achtung: Verbrühungsgefahr!
- Dieses Gerät ist kein Arbeitsgerät für Kinder; der Gebrauch dieses Gerätes in der Anwesenheit von Kindern ist nur unter der ständigen Aufsicht von einem Erwachsenen gestattet.
- Das Gerät nach Gebrauch an einem sicheren Ort, ausserhalb der Reichweite von Kindern, zu verstauen.
- Sollte das Gerät umfallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine der vom Hersteller autorisierten Kundendienststellen.
- Den Stecker nie über die Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Die stromführenden Teile (Schalter, Stecker, Elektronik etc.) dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und Dampfeinheit abkühlen lassen.
- Das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen. Bei Arbeitsunterbrechnungen den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie zum Befüllen das Wassertank nur klares Wasser ohne Zusätze, ohne Parfüm und ohne chemische Zusätze jeglicher Art!
- Während des Gebrauchs wird empfohlen das Gerät nicht auf den Kopf zu stellen oder umfallen zu lassen!
- Den Dampfstrahl niemals direkt auf Personen, Tiere oder Pflanzen richten!
- Den Dampfstrahl nicht auf elektr. Haushaltsgeräte oder Elektrogeräte jeglicher Art richten!
- Keine Gegenstände in die verschiedenen Öffnungen des Gerätes stecken und das

Gerät niemals benutzen falls eine der Öffnungen blockiert sein sollte!

- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfüssig nutzen!
- Das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen und / oder explosiven Substanzen benutzen!
- Das Bügeleisen ausschliesslich auf der dem Product beiliegenden Silikonmatte abstellen

### Entsorgungs-Hinweise

- Bitte werfen Sie die Verpackung und später das ausgediente Gerät nicht einfach weg, sondern entsorgen Sie alles gemäß den von Ihrer Stadt-/Gemeindeverwaltung oder vom zuständigen Entsorgungsunternehmen aufgestellten Richtlinien.
- Das Verpackungsmaterial sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter geben, damit es der Wiederverwendung zugeführt werden kann.
- Das ausgediente Gerät bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

## Hinweise zu dieser Anleitung

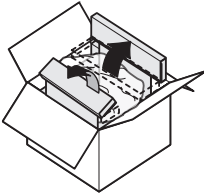
---

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Reparaturdienststelle.

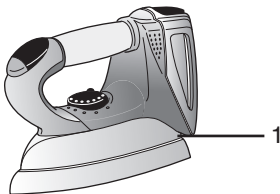
**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.**

## Auspacken

---

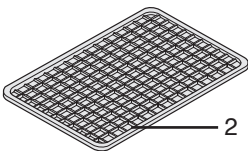


– **Gerät aus der Verpackung nehmen**

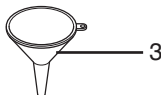


– **Bitte überprüfen Sie** nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

1. Dampfbügeleisen
2. Silikonmatte
3. Trichter



**Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel**, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

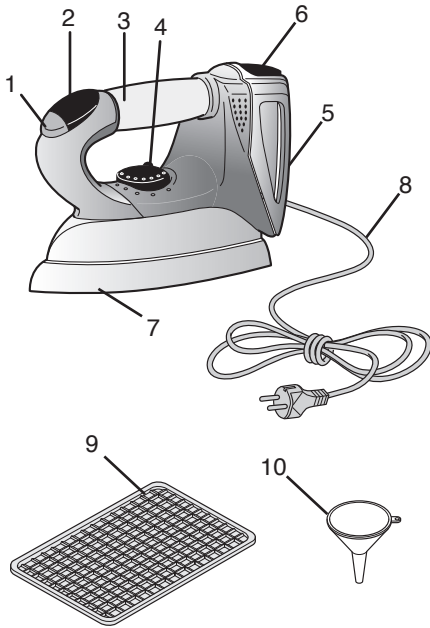


**Tipp:**

Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.).

## Übersicht der Geräte- und Bedienelemente

---



### Bügeleisen

1. Kondrolleuchte Bügeleisen
2. Dampftaste
3. Antirutsch Korkhandgriff
4. Temperatur wählscheibe
5. Wassertank
6. Wasser-Einfüllöffnung
7. Bügeleisen sohle
8. Netzkabel/-stecker

### Zubehör

9. Silikonmatte
10. Trichter

## Technische Daten

---

Nennspannung		220-240 Volt / 50-60 Hz
Nennleistung	- Bügeleisen	1450 Watt - 1600 Watt
Länge Netzkabel		ca. 2.2 m
Gewicht (total)		ca. 1.7 kg
Zubehör (im Preis inbegriffen)		Trichter, Silikonmatte

## Kurzanleitung

---

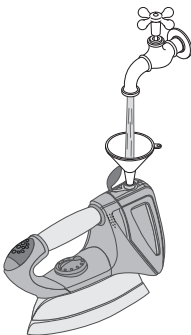
Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen die detaillierte Bedienungsanleitung (s. nächste Seite) zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 4.

### 1. Aufstellen

- Dampfbügeleisen auf die Silikonmatte stellen. Wählen Sie eine trockene, stabile und ebene Standfläche in der Nähe eines Stromanschlusses
- Nur in trockenen Räumen verwenden
- Nur geeignete Verlängerungskabel verwenden (3-polig mit Erde und 1 mm<sup>2</sup> Ader-Querschnitt) und darauf achten, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird

### 2. Wasser einfüllen

- Netzstecker ziehen
  - Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen (6) und Wasser Einfüllen  
Max füllmenge: 0,35 l
- Wichtig:** Tank nicht überfüllen und Gerät zum Befüllen nie unter einen Wasserhahn halten: Stromschlaggefahr! Bitte Hinweise zu Wasser auf Seite 10 beachten!
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung wieder schliessen



### 3. Inbetriebnahme

- Netzstecker in die Steckdose stecken (220-240 V / 50-60 Hz)
  - Das Bügeleisen wird durch Drehen der Wählscheibe eingeschaltet
  - Temperaturwählscheibe für Dampfbügeln immer in den Bereich zwischen «☺» und «\*\*\*» drehen
  - Die Aufheizzeit für das Bügeleisen beträgt ca. 2 Minuten
  - Sobald die rote Signallampe (vor der Dampftaste) erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit
  - Drücken Sie die Dampftaste am Bügeleisen
- Achtung:** Der entweichende Dampf ist heiss. Es besteht Verbrühungsgefahr!

Dampftaste



- Den ersten Dampf nach dem Einschalten und nach jedem längeren Arbeitsunterbruch nicht über dem Bügelgut austreten lassen. So kann Kondenswasser entweichen, ohne Flecken auf dem Bügelgut zu hinterlassen
- Während der ersten Dampfabgabe sinkt der Dampfdruck schnell wieder ab. Dies ist kein Defekt, sondern ein normaler Vorgang

### 4. Nach dem Bügeln

- Temperaturwählscheibe auf «OFF» drehen
- Bügeleisen durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten (das Gerät kann NICHT durch den Temperaturwählknopf ausgeschaltet werden und könnte sich daher bei tiefen Temperaturen automatisch einschalten: Brandgefahr!)
- Hinweis: Gerät gut abkühlen lassen
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen
- Bügeleisen über Waschbecken halten und das Wasser aus dem Tank leeren

### 5. Reinigung/Wartung

- Gerät in regelmässigen Abständen warten (s. Seite 13/14)



## Inbetriebnahme

---

### Vor der ersten Inbetriebnahme

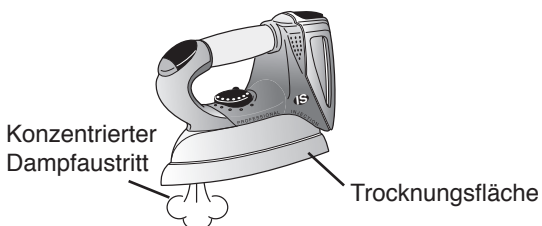
Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 4 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Vor dem Befüllen mit Wasser Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Im Betrieb niemals die Bügelsohle berühren: Verbrennungsgefahr!
- Die Bügeleisensohle darf auf keinen Fall mit dem Netzkabel in Berührung kommen
- Niemals Personen mit Dampf besprühen: Verbrühungsgefahr!
- Gerät nur bei gezogenem Netzstecker und in abgekühltem Zustand reinigen

### Verwendungszweck

Ihr neues Dampfbügeleisen hat eine kleine Pumpe, die Wasser in die Sohle pumpt. Das Wasser wird dort erhitzt und in einen kräftigen Dampfstoß umgewandelt. Das Bügeleisen hat auch eine Semiprofi-Sohle. Dies bietet Ihnen mehrere Vorteile:

- Im Unterschied zu einem «normalen» Bügeleisen tritt bei diesem Bügeleisen der Dampf nur in der Sohlenspitze aus. Die grosse Dampfmenge mit konzentriertem Austritt «durchdringt» so mühelos mehrere Stofflagen und befeuchtet das Gewebe
- Unmittelbar nach den Dampfaustritts-Öffnungen trocknet der hintere Teil der Sohle bereits die Wäsche
- Diese Kombination von Dampfaustritt und Trocknungsfläche verkürzt die Bügelzeit massiv. Geniessen Sie die gewonnene Zeit!



### 1. Aufstellen

Beachten Sie bei der Wahl des Anwendungsortes folgende Punkte:

- Es kann ein stabiler Bügeltisch mit dampfdurchlässiger Tischplatte (z.B. aus Streckmetall) verwendet werden
- Darauf achten, dass die Standfläche eben, stabil, trocken und in der Nähe eines Stromanschlusses ist
- Gerät nie auf heisse Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen abstellen
- Nur in trockenen Räumen verwenden
- Nur geeignete Verlängerungskabel verwenden (3-polig mit Erde und 1 mm<sup>2</sup> Aderquerschnitt) und darauf achten, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, in die Nähe des eingeschalteten Gerätes zu gelangen oder damit zu spielen, um Verbrennungen zu vermeiden

**Hinweis:** Tische mit einer Holzplatte und «silbrige» Überzüge sind ungeeignet, da der Dampf diese nicht «durchdringen» kann. Das Holz kann aufgrund der hohen Dampfmenge auch beschädigt werden.

## Inbetriebnahme

---

### 2. Hinweise zum Wasser

**Zum Betreiben des Bügeleisens wird der Einsatz von destilliertem, entmineralisiertem Wasser empfohlen.**

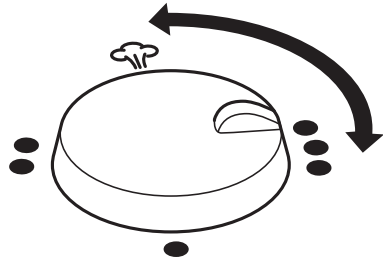
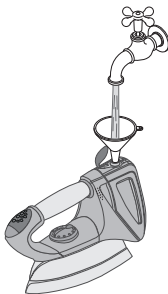
Nachbehandeltes Wasser aus Hausenthärtungsanlagen jeglicher Art (z.B. auf Salzbasis) oder aus Wäschetrocknern ist ungeeignet, da dieses sehr korrosiv, bzw. aggressiv sein kann. Wasser aus Filterkartuschen darf nicht verwendet werden, da Rückstände (z.B. kleinste Aktivkohlepartikel) mechanische Teile blockieren könnten. Dem Wasser dürfen niemals Duftstoffe oder andere Zusätze beigegeben werden.

Nachbehandeltes Wasser kann bald zur Störung des Verdampfungsablaufes und damit zu kostenpflichtigem Reinigungs- oder Reparatur- Service führen.

### 3. Wasser einfüllen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen (6) und Wasser Einfüllen  
Max füllmenge: 0,35 l  
**Wichtig:** Tank nicht überfüllen und Gerät zum Befüllen nie unter einen Wasserhahn halten: Stromschlaggefahr! Nur destilliertes oder enthärtetes Wasser verwenden (siehe oben, «Hinweise zum Wasser»)!
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung wieder schliessen

**Wichtig:** Der Wassertank darf ca. 0.35 Liter Wasser enthalten. Bügeleisen zum Befüllen nie unter Wasserhahn halten: Stromschlaggefahr!



### 4. Temperatur einstellen

- Stellen Sie die Temperaturwählscheibe des Bügeleisens beim Dampfbügeln immer in den Dampfbügelbereich. Dieser befindet sich im markierten Bereich, zwischen den Stellungen «☺» und «•••». In diesem Temperaturbereich können sämtliche Textilien dampfbügelnd werden

**Hinweis:**

- Die Bügelsymbole auf den eingenähten Etiketten beziehen sich nur auf das Trockenbügeln (s.a. Seite 38) und müssen beim Dampfbügeln nicht beachtet werden. Bei sehr delikaten Stoffen empfehlen wir Ihnen die Verwendung eines Zwischentuches

### 5. Gerät einschalten

- Den Netzstecker in die Steckdose stecken (220-240 V / 50-60 Hz)
- Das Bügeleisen wird durch Drehen der Wählscheibe eingeschaltet
- Temperaturwählscheibe für Dampfbügeln immer in den Bereich zwischen «☺» und «•••» drehen
- Die Aufheizzeit für das Bügeleisen beträgt ca. 2 Minuten

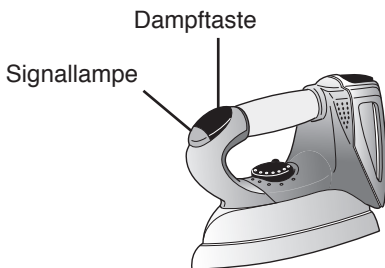
**Hinweis:**

- Beim ersten Erwärmen kann etwas Rauch aus dem Bügeleisen entweichen. Dies ist technisch bedingt und kein Grund zur Beunruhigung

### 6. Anwendung / Dampfbügeln

- Sobald die rote Signallampe (vor der Dampftaste) erlischt, ist das Bügeleisen betriebsbereit
- Drücken Sie die Dampftaste am Bügeleisen

**Achtung:** Der entweichende Dampf ist heiss. Es besteht Verbrühungsgefahr!



### Antitropfsystem

- Drücken Sie die Dampftaste nicht dauernd, sondern jeweils nur kurze Zeit (Impuls). Wird die Taste dauernd gedrückt, unterbricht das Antitropfsystem die Pumpe für einige Sekunden. Dadurch wird ein Tropfen der Sohle verhindert

### Dampfstopp

- Der Dampfaustritt kann unterbrochen werden durch Loslassen der Dampftaste am Bügeleisen

### Bügeleisen abstellen

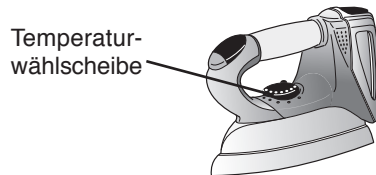
- Bei Bügelpausen stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Silikonmatte

### Hinweise:

- Den ersten Dampf nach dem Einschalten und nach jedem längeren Arbeitsunterbruch sollten Sie frei und nicht über dem Bügelgut austreten lassen. Dabei kann Kondenswasser entweichen, ohne Flecken auf dem Bügelgut zu hinterlassen
- Während der ersten Dampfabgabe sinkt der Dampfdruck schnell wieder ab

### 7. Wasser nachfüllen

- Wenn kein Dampf mehr aus dem Bügeleisen austritt und die Pumpe laut wird, muss Wasser nachgefüllt werden
- Temperaturwählscheibe im Gegenuhrzeiger auf «OFF» (=Aus) drehen



- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- Wasser einfüllen (siehe Seite 36)

### Wichtig:

- Die Pumpe darf nur einige Sekunden ohne Wasser laufen, da sie sonst Schaden nehmen kann (das Wasser hat eine «Schmierfunktion»)

### 8. Nach dem Dampfbügeln

- Drehen Sie die Temperaturwählscheibe im Gegenuhrzeigersinn auf «OFF»
- Bügeleisen durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten (das Gerät kann NICHT durch den Temperaturwählknopf ausgeschaltet werden und könnte sich daher bei tiefen Temperaturen automatisch einschalten: Brandgefahr!)
- Gerät gut abkühlen lassen
- Abdeckung für Wasser-Einfüllöffnung öffnen
- Bügeleisen über Waschbecken halten und das Wasser aus dem Tank leeren.

**Wichtig:** Gerät erst versorgen, wenn es vollständig abgekühlt ist!

## Inbetriebnahme

---

### 9. Trockenbügeln

#### Gerät vorbereiten

- Das Bügeleisen auf die Silikonmatte stellen
- Sortieren Sie das Bügelgut nach der Art der Textilien, respektive nach den Temperaturhinweisen auf den eingenähten Etiketten. Beginnen Sie mit der Wäsche, welche eine tiefe Bügeltemperatur erfordert

#### Gerät einschalten

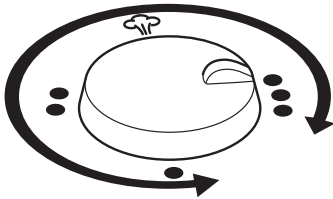
- Das Bügeleisen auf die Silikonmatte stellen
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken
- Temperaturwählscheibe des Bügeleisens auf die gewünschte Temperatur drehen, z.B.:
  - = Chemiefasern (niedrige Temperatur)
  - = Seide/Wolle (mittlere Temperatur)
  - = Baumwolle/Leinen (hohe Temperatur)

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät gut abkühlen

**Wichtig:** Gerät erst versorgen, wenn es vollständig abgekühlt ist!

#### Trockenbügeln

- Ohne die Dampftaste zu drücken bügeln



#### Bügeleisen abstellen

- Bei Bügelpausen stellen Sie das Bügeleisen wieder auf die Silikonmatte

#### Nach dem Trockenbügeln

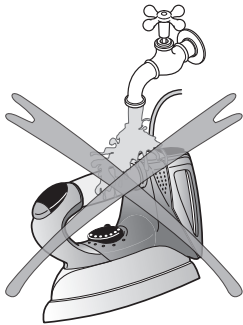
- Temperaturwählscheibe im Gegenuhrzeigersinn auf «OFF» (=Aus) drehen
- Bügeleisen durch Ziehen des Netzsteckers ausschalten (das Gerät kann NICHT durch den Temperaturwählknopf ausgeschaltet werden und könnte sich daher bei tiefen Temperaturen automatisch einschalten: Brandgefahr!)

## Reinigung

---

### Hinweise:

- Bevor Sie das Gerät reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen.  
Gerät erst reinigen, wenn es vollständig abgekühlt ist
- Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen. Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden



### Wichtig:

- Niemals «grün-/gelbe» Reinigungsschwämme verwenden und keine kreisende Reinigungsbewegungen durchführen, da die Sohle sonst verkratzt wird!
- Keine scharfe und scheuernde Reinigungsmittel verwenden

### Kunststoffteile

- Kunststoffteile nur mit feuchtem Lappen reinigen und danach trocknen lassen. Bei der Reinigung keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden

## **Aufbewahrung**

---

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Bewahren Sie das Dampfbügeleisen an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Die Lagertemperatur darf 5° Celsius nicht unterschreiten, um Schäden durch gefrierendes Wasser zu vermeiden.

Wird das Dampfbügeleisen längere Zeit nicht benutzt, sollte das Restwasser entleert und das Gerät vor übermäßigem Staub, Schmutz und Feuchtigkeit geschützt werden.

## **Wartung**

---

- In regelmässigen Abständen Netzkabel auf Beschädigungen untersuchen. Beschädigte Netzkabel sofort durch eine autorisierte Kundendienststelle ersetzen lassen.

### **Wichtig:**

- Niemals Reinigungs- oder Entkalkungsmittel irgendwelcher Art in das Bügeleisen füllen.

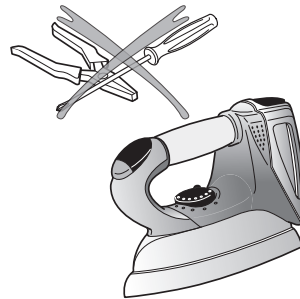
## Störungen

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz, sofort Netzstecker ziehen.

Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Falls Sie eine Störung mit Hilfe der folgenden Übersicht nicht selber beheben können, wenden Sie sich an die nächste autorisierte Kundendienststelle.



Fehler	Mögliche Ursache (n)	Behebung
Bügeleisen dampft nicht	Kein Wasser im Tank	Wasser nachfüllen (s. S. 11)
	Bügeleisen noch nicht betriebsbereit	Die Aufheizzeit des Bügeleisens beträgt etwa 2 Minuten; Signallampe beachten
Bügeleisensohle kalt	Bügeleisen nicht eingeschaltet	Temperaturwählscheibe in gewünschte Position drehen (s. Seite 10 und 12)
	Temperaturwählscheibe auf Markierung •	Temperaturwählscheibe auf gewünschte Position drehen (s. S. 10 und 12)
Bügeleisensohle tropft	Bügeleisensohle zu kalt zum Dampf bügeln	Temperaturwählscheibe auf den markierten Bereich zwischen ☺ und ••• drehen (s. Seite 10)





Garantiebedingungen  
gültig ab 1.1.2007

Die EUDORA - Garantie wird für alle EUDORA Geräte geleistet, welche das Originalleistungsschild mit Gerätenummer aufweisen.

Ohne die gesetzliche Gewährleistung einzuschränken, geben wir - abgesehen von den unter Punkt 2. Angeführten Fällen - 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum (Nachweis ist der Kaufbeleg).

1. Für Mängel haften wir in der Weise, dass diejenigen Teile ausgebessert oder nach unserer Wahl neu ersetzt werden, die wegen fehlerhafter Bauart oder mangelhafter Ausführung der Lieferung innerhalb der Garantiezeit unbrauchbar werden. Es steht uns darüber hinaus frei, mangelhafte Geräte gegen gleichwertige mangelfreie Geräte unserer Marke auszutauschen, falls die Mängelbehebung wirtschaftlich nicht vertretbar ist.
2. Bei gewerblicher Nutzung oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte beträgt die Garantie 12 Monate.
3. Durch Garantieleistungen verlängert sich die zugesagte Garantiefrist nicht.
4. Die Mängel sind unverzüglich unter Anführung der Gerätenummer bei EUROTECH HB Hausgeräte GmbH bzw. bei einer von EUDORA autorisierten Kundendienststelle anzuzeigen. Die Behebung einer Garantieleistung erfolgt bei sperrigen Geräten vor Ort durch den EUDORA Vertragskundendienst bzw. einer von EUDORA autorisierten Kundendienststelle.
5. Für Schäden infolge mangelhafter Wartung, unsachgemäßer Benützung, Missachtung der Bedienungsanleitung, Fremdreparaturen, Benutzung von nicht-originalen Ersatz- und Zubehörteilen oder außerhalb der normalen Betriebsbedingungen liegender Umstände, wird keine Garantie übernommen. Ebenfalls wird keine Garantie übernommen bei abnormalen, besonders erschwerten oder elektrotechnisch nicht einwandfreien Voraussetzungen für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes.
6. Garantiereparaturen dürfen nur vom EUDORA Vertragskundendienst bzw. von durch EUDORA autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden.
7. Für Ersatzteile beträgt die Garantiezeit bei bestimmungsgemäßer Verwendung 6 Monate.
8. Die Mängelhaftung umfasst in allen Fällen nur die Beseitigung des von uns zu vertretenden Mangels und schließt darüber hinausgehende Ansprüche des Besitzers, soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist, aus.
9. Die Garantieleistungen werden nur in jenem Land, in dem das Gerät gekauft wurde, erbracht.

EUROTECH HB Hausgeräte GmbH  
Pfarrgasse 52  
A-1230 Wien  
Tel.: 01/610 48-600  
www.eurotechhb.at

EUDORA-Kundendienst:  
ABC Service GmbH  
Jochen Rindt Straße 1  
A-1230 Wien  
Service Hotline: 0810/977600 (Regionaltarif)



**Smaltimento delle apparecchiature obsolete**  
**Disposal of your old appliance**  
**Entsorgung von Altgeräten**  
**Élimination des appareils obsoletés**  
**Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos**  
**Eliminação do seu antigo aparelho**

**IT****Smaltimento delle apparecchiature obsolete**

1. Quando su n prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura sbarrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

**FR****Élimination des appareils obsoletés**

1. Quand figure sur un produit le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix, cela indique que le produit est assujéti à la Directive européenne 2002/96/EC.
2. Tous les appareils et composants électriques et électroniques doivent être éliminés auprès de déchetteries spécifiques indiquées par les pouvoirs publics nationaux ou par les autorités locales.
3. La bonne élimination des appareils obsoletés contribue à prévenir les conséquences dommageables pour la santé des personnes et pour l'environnement.
4. Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareils obsoletés, veuillez contacter votre mairie, le service d'élimination des ordures ou encore le magasin où le produit a été acheté.

**UK****Disposal of your old appliance**

1. When this crossed-out bin symbol appears on a product it means that the product is covered by European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via specific collection facilities designated by the government or the local authorities.
3. Proper disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your municipality, the waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**ES****Como deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos**

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que este se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Los aparatos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos, sino a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

**DE****Entsorgung von Altgeräten.**

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.
3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgeräts trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

**PT****Eliminação do seu antigo aparelho**

1. Quando este símbolo de caixote do lixo com uma cruz em cima estiver afixado a um produto, significa que o produto se encontra abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados para o efeito pelo governo ou pelas autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.





**EUDORA**

Eurotech HB Hausgeräte GmbH  
Pfarrgasse 52  
A-1230 Wien  
Tel.: 01/61048-600 - Fax: 01/61048-660  
[www.eudora.at](http://www.eudora.at)

Cod. 6811528.0 02/07